



MINISTERIO DE HACIENDA Y  
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de  
Interventores y Auditores del Estado*

**TERCER EJERCICIO DE LOS PROCESOS SELECTIVOS PARA INGRESO EN EL  
CUERPO SUPERIOR DE INTERVENTORES Y AUDITORES DEL ESTADO  
CONVOCADO POR ORDEN HAP/1584/2014, DE 26 DE AGOSTO  
(BOE DE 6 DE SEPTIEMBRE DE 2014)**

**FRANCÉS**

**NOTAS INTRODUCTORIAS**

Este ejercicio se divide en dos partes, con el contenido que se indica a continuación:

- La **primera parte** consiste en una prueba relacionada con el dominio gramatical y de vocabulario del idioma. Consta de 25 preguntas tipo test, con 4 posibles respuestas, de las cuales sólo una será la correcta.  
Deberá contestarse directamente en el enunciado marcando la respuesta correcta.
- La **segunda parte** consiste en:
  - Una prueba de traducción al español del texto en francés.
  - Una prueba de comprensión y redacción. Tras la traducción del texto, se deberá responder brevemente en francés a la pregunta relacionada con el mismo.

La contestación a estas pruebas se efectuará en el correspondiente cuadernillo.

El tiempo de realización de este ejercicio será de **1 hora**.

**Madrid, 12 de junio de 2015**



MINISTERIO DE HACIENDA Y  
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de  
Interventores y Auditores del Estado*

**FRANCÉS: PRIMERA PARTE**

1. Mon voisin \_\_\_\_ son chien trois fois ce matin.

- a) est sorti
- b) a sorti
- c) sont sortis
- d) ont sorti

2. Je doute qu'elle \_\_\_\_ toutes les tâches qui l'attendent.

- a) sais
- b) sait
- c) sache
- d) sachent

3. Un dirigeant devrait repérer ses employés à haut potentiel et s'assurer de \_\_\_\_ satisfaction au sein de l'entreprise.

- a) sa
- b) ses
- c) leur
- d) leurs



MINISTERIO DE HACIENDA Y  
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de  
Interventores y Auditores del Estado*

4. Ce nouvel employé arrive en retard depuis son premier jour dans l'entreprise, \_\_\_\_  
il a été congédié.

- a) car
- b) c'est pourquoi
- c) par contre,
- d) en effet,

5. \_\_\_\_ quand je te parle !

- a) Ecoutez-moi
- b) Ecoute-me
- c) Ecoutes-moi
- d) Ecoute-moi

6. Je vous \_\_\_\_ demain si j'étais libre.

- a) rappellerais
- b) rappellerai
- c) rappellerez
- d) rappellerai

7. \_\_\_\_ demandé à ma mère de venir.

- a) Je suis
- b) J'ai
- c) Je
- d) Tu



MINISTERIO DE HACIENDA Y  
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de  
Interventores y Auditores del Estado*

8. Toutes les personnes à qui ils ont \_\_\_\_ semblaient inquiètes.

- a) parlé
- b) parlés
- c) parlées
- d) parler

9. Qu'il \_\_\_\_ sans tarder !

- a) accour
- b) accours
- c) accourt
- d) accoure

10. Est-ce que tu vois \_\_\_\_ voiture noire ?

- a) du
- b) de
- c) la
- d) l'

11. Je vais \_\_\_\_ Portugal.

- a) au
- b) en
- c) à
- d) aux



MINISTERIO DE HACIENDA Y  
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de  
Interventores y Auditores del Estado*

12. Marguerite est \_\_\_\_ au restaurant.

- a) serveur
- b) serveuse
- c) service
- d) sert

13. Donnez-moi un kilo \_\_\_\_ pommes de terre.

- a) des
- b) de
- c) de les
- d) du

14. Quand j'étais plus jeune, je \_\_\_\_ tous les week-ends.

- a) ai skié
- b) skiais
- c) j'aurais skié
- d) skierai

15. Julien est parti en voyage hier. Il \_\_\_\_ son vol sur internet.

- a) avait réservé
- b) aurait réservé
- c) réservais
- d) réserve



MINISTERIO DE HACIENDA Y  
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de  
Interventores y Auditores del Estado*

16. Pourquoi tu ne \_\_\_\_ écoutes pas? Nous sommes tes parents !

- a) me
- b) lui
- c) leur
- d) nous

17. Pour \_\_\_\_ des médicaments, il faut \_\_\_\_ à la pharmacie.

- a) achète / que je vais
- b) acheter / aller
- c) vendre / aller
- d) achète / aller

18. J'habite en France \_\_\_\_ 6 ans.

- a) il y a
- b) de
- c) depuis
- d) en

19. Béatrice est une amie \_\_\_\_ j'adore

- a) qui
- b) qu'
- c) où
- d) que



MINISTERIO DE HACIENDA Y  
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

---

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de  
Interventores y Auditores del Estado*

---

20. Je ne pense pas qu'il \_\_\_\_ à ta fête.

- a) viens
- b) était
- c) vienne
- d) est

21. Si! Je suis sûre que Marie \_\_\_\_ ce soir.

- a) viendra
- b) vienne
- c) viennent
- d) viens

22. Je travaille en \_\_\_\_ de la musique.

- a) écouter
- b) écoutant
- c) écoute
- d) écoutons

23. Il faut que tu \_\_\_\_ attention à ta grammaire !

- a) fais
- b) fasses
- c) faire
- d) feras



MINISTERIO DE HACIENDA Y  
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

---

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de  
Interventores y Auditores del Estado*

---

24. Si \_\_\_\_ un oiseau, je \_\_\_\_ par-dessus les arbres.

- a) je serais / je volerais
- b) je suis / je vole
- c) je serais / je volais
- d) j'étais / je volerais

25. Elle \_\_\_\_ de la maison.

- a) a sorti
- b) a sortie
- c) est sorti
- d) est sortie





MINISTERIO DE HACIENDA Y  
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de  
Interventores y Auditores del Estado*

**FRANCÉS: SEGUNDA PARTE**

**I - TRADUCTION**

**Retour de la diphtérie en Espagne:**

Les autorités sanitaires espagnoles sont inquiètes. La diphtérie, maladie infectieuse qui est contagieuse, vient de réapparaître dans le pays alors qu'elle était éradiquée depuis 28 ans; le tout dernier cas avait été détecté en 1987. C'est un enfant de six ans, originaire de la ville d'Olot, dans la province de Gérone en Catalogne, qui est infecté. Il se trouve dans un état grave dans le service de soins intensifs de l'hôpital Vall d'Hebron à Barcelone. Au moins 150 personnes, membres de la famille ou ayant pu approcher l'enfant dans son école, ont été alertées pour subir d'urgence des examens médicaux.

L'affaire fait d'ores et déjà polémique car l'inconscience des proches du jeune malade est montrée du doigt. Les premiers éléments de l'enquête sanitaire indiquent en effet que le petit n'était pas vacciné contre la diphtérie, ce qui est pourtant obligatoire. Ses parents se disent hostiles à toute vaccination. Le temps est maintenant compté pour les médecins catalans, d'autant que l'enfant venait de participer à une sortie scolaire organisée par son école d'Olot. Inutile de dire que les carnets de vaccinations de tous les élèves sont en train d'être examinés de près et qu'un traitement préventif doit être administré à l'ensemble des personnes qui travaillent dans l'établissement scolaire.

Mais ce traitement, autre gros problème auquel ont été confrontés les responsables sanitaires, est désormais introuvable en Espagne, comme d'ailleurs dans une grande partie de l'Europe. Des doses d'anti-toxines diphtériques ont été acheminées par les services de l'ambassade de Russie en Espagne dans la valise diplomatique. Les toxines, en passant dans le sang, peuvent affecter gravement le coeur, les glandes surrénales, le système nerveux central...Les malades risquent la paralysie, voire la mort.

A noter que le phénomène anti-vaccination, qui joue un rôle dans cette affaire dramatique, a tendance à se développer dans la Péninsule Ibérique comme en France. Dans les deux pays, le vaccin contre la diphtérie-tétanos-polyomyélite est



MINISTERIO DE HACIENDA Y  
ADMINISTRACIONES PUBLICAS

---

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de  
Interventores y Auditores del Estado*

---

obligatoire avant les 18 mois de l'enfant. Cependant, en Espagne, le ministère de la Santé est préoccupé et met en garde les familles : depuis 2011, le taux de vaccination a baissé de près de trois points, tombant à 95%.

**II – RESPONDEZ À LA QUESTION SUIVANTE (50 mots)**

Pensez-vous que les parents devraient être obligés de faire vacciner leurs enfants?  
Pourquoi?